



## Our Basic Policy

---

As we enter a new millennium, we are entering a time of accelerating change. With the entire nation seeking to achieve the “global standard,” all companies must change, and not only in terms of company systems; individual employee attitudes must change as well.

Inter Group Corporation, established in 1966 as a pioneer in the training of simultaneous interpreters, is now a leading organization in the field of international communication. Our founding objective was to train and nurture personnel who could adapt to the wave of internationalization then sweeping the country.

Now, nearly four decades later, the entire world has changed. Inter Group, as an industry leader, is now a proud treasury of expertise with vast resources throughout Japan.

Our new mission is to apply that expertise and those resources to the area of artificial intelligence for computer application. To this end, our goals for the new millennium will be to offer optimally creative proposals and develop new approaches to communication.

No matter how much things change, however, one thing will always remain: our commitment to corporate ethics based on our basic policy of being honest and trustworthy.



*Taizo Kotani*

Taizo Kotani  
President  
Inter Group Corporation

## Mission Statement

---

**To facilitate cross-cultural communication in such areas as diplomacy, business, science, technology, and sports, we shall:**

- **nurture and provide professionals with superior expertise in their fields**
- **prepare customized proposals that satisfy customer needs and implement them in ways that foster trust**
- **constantly research and develop new areas of service to offer our customers**

**In this way, we seek to help establish lasting relations with other countries around the world and improve the international standing of Japan.**

---

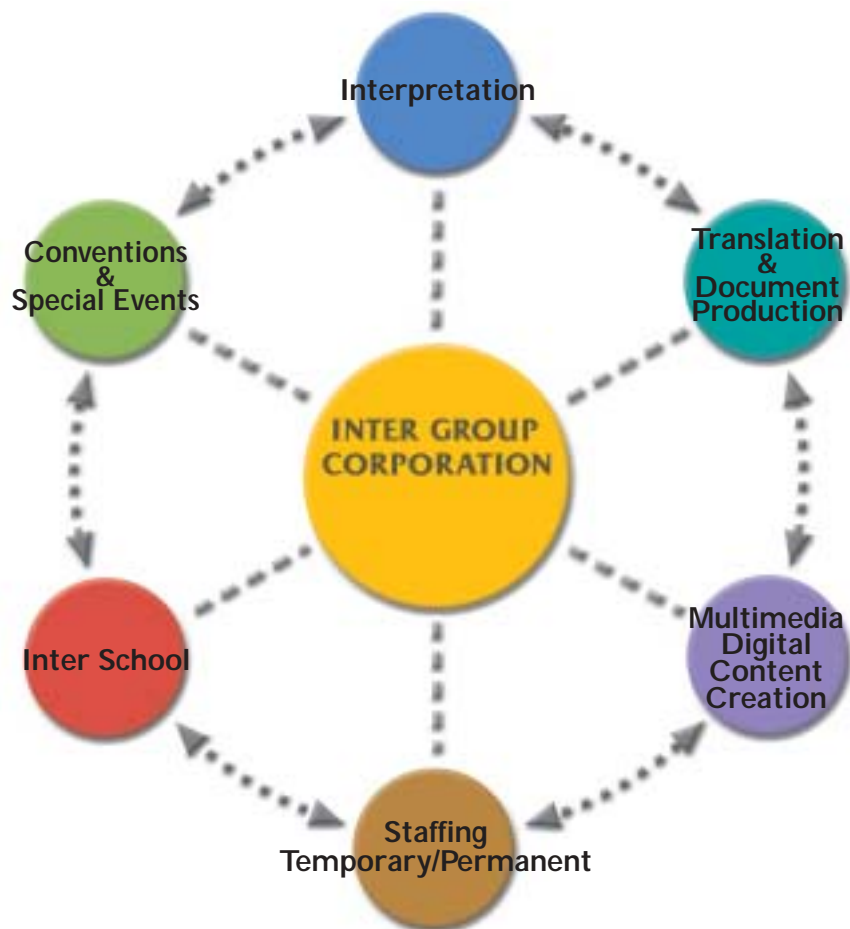


# History of Inter Group Corporation

- 1966** ● Inter Osaka established as first simultaneous interpreter training school in Kansai area.
- 1968** ● Inter Osaka changes name to Inter Group Corporation, focuses mainly on simultaneous interpretation and translation services.
- 1970** ● Diverse services provided for large meetings at EXPO '70, including interpretation and translation services.
- 1972** ● Tokyo Head Office opened. Business expanded into Kanto and East Japan areas. (Pilot program for training interpreters launched.)
- 1976** ● Food and Agriculture Organization Technical Conference on Aqua Culture organized.
- 1977** ● Inter Pacs Corporation established.
- 1978** ● Services provided for 14th Assembly of International Radio Consultation Committee.  
● Services provided for 12th General Assembly of International Water Supply.
- 1979** ● Inter Tokyo, full-scale simultaneous interpreter training school, opened.  
● Kyoto Branch established to expand business; Inter Kyoto, first training school for interpreters and translators in Kyoto, opened.
- 1980** ● Services provided for 1st Artificial Intelligence Conference.  
● Services provided for 8th Asian Congress of Pharmaceutical Science of Federation of Asian Pharmaceutical Association.
- 1981** ● Services provided for International Conference on Fifth Generation Computer Systems, which attracts attention of industrialized countries.
- 1983** ● Research and development of machine translation (MT) begins with MT project led by Science and Technology Agency.  
● Services provided for 1st International Conference on Small-Enterprise Policy.
- 1984** ● Program to establish Osaka Convention Bureau joined; first city-level organization in Japan to attract international conventions.  
● Testimonial received from Minister of Education, Science, Sports and Culture in recognition of contributions to projects commemorating World Communications Year, designated by United Nations.  
● Services provided for 1st International Lakes Environment Committee on Conservation and Management of World Lakes, conference created in Japan.  
● Simultaneous interpretation services in 10 languages provided for 4th International Union of Local Authorities Large-Cities Forum—World Mayors Conference.
- 1985** ● International Conference and Exhibition on Biotechnology (BIO-JAPAN), full-scale international biotechnology conference and trade fair, is planned as Inter Group's first original project and managed successfully.  
● Services provided for 28th International Vocational Training Competition.
- 1986** ● Nagoya Branch opened.  
● Inter Nagoya, first full-scale simultaneous interpreter training school in Nagoya, opened.
- 1987** ● Inter Group's second original project, International Conference and Exhibition on New Materials (New Materials-Japan), is planned and managed following BIO-JAPAN.  
● Testimonial received from chairman of Kansai Economic Federation in recognition of success of New Material-Japan.
- 1987** ● Inter Group's third original project, International Conference and Exhibition of Artificial Intelligence (AI-JAPAN), planned and managed successfully.  
● Services provided for 20th Annual Meeting of Board of Governors of Asian Development Bank.
- 1988** ● Japan's first *Convention Encyclopedia* published, receives praise from such diverse sectors as politics and business.  
● International Conference and Exhibition on Optoelectronics planned and managed successfully.
- 1989** ● Services provided for 3rd UN Disarmament Conference, Kyoto, first such meeting in Japan.
- 1990** ● Services provided for 27th International Navigation Congress, at which His Imperial Highness the Crown Prince is invited to give special speech.  
● Testimonial received from association for achievements in organizing and managing International Garden and Greenery Exposition (EXPO '90).  
● National Science Foundation of U.S. visits Inter Group to research progress of MT in Japan.
- 1991** ● Services provided for 3rd International Amateur Athletic Federation World Championships in Athletics, Tokyo; first meeting in Japan; include approximately 4,000 interpreters for 14 languages.  
● Services provided for establishment of Asia-Pacific Association for Machine Translation (AAMT). President Kotani serves as vice chairman of AAMT.
- 1992** ● Services provided for 1992 Washington Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora.  
● Inter School opened in Hiroshima.  
● Delegates from French government visit Inter Group to research progress of MT.
- 1993** ● Golden Prize, awarded by *Osaka Shimbun*, received. Inter Group evaluated as most internationalized intellectual group in Japan.  
● Kyushu Branch opened.  
● Inter School opened in Fukuoka.  
● Sendai Branch opened.  
● Inter School opened in Sendai.  
● Services provided for International Whaling Commission 45th General Assembly.  
● Testimonial received for achievements in organizing and managing G-7 Tokyo Summit.
- 1994** ● Hiroshima Branch opened.  
● Services provided for 14th Plenipotentiary Conference of International Telecommunication Union.
- 1995** ● Interpretation services provided at Osaka APEC Meetings.
- 1996** ● 16th World Congress of Poets '96 in Maebashi City planned and managed successfully. First time this congress held in Japan.
- 1997** ● Services provided for Third Conference of Parties to United Nations Framework Convention on Climate Change; include simultaneous and consecutive interpretation services.
- 1998** ● Interpretation services for international sporting event in Nagano planned and managed. Testimonial received from organizing committee.  
● Participation in project to attract EXPO 2005 to Aichi Prefecture.
- 1999** ● Services provided for Latin American-Caribbean/Asian Pacific International Round Table.  
● Services provided for 33rd Congress & General Assembly of the General Association of International Sports Federations (GAISF).
- 2000** ● *INTER MAIL* e-mail magazine for practical intercultural communications launched.  
● Services provided for Osaka International Forum—The New Century, "Yesterday's Man Tomorrow's Earth."  
● Services provided for Kyushu-Okinawa G-8 Summit, G-8 Foreign Ministers' Meeting in Miyazaki, and PALM 2000.  
● Testimonial received from Miyazaki Prefecture for achievements in organizing and managing G-8 Foreign Ministers' Meeting in Miyazaki and PALM 2000.  
● Services provided for 8th International Animation Festival, Hiroshima 2000.  
● Inter School opened in Kanazawa.  
● Nagoya Branch of Inter Pacs Corporation opened.
- 2001** ● Services provided for 11th Sendai Half Marathon.  
● Services provided for 3rd East Asia Games, including interpretation services and training and management of volunteers. Testimonial received.  
● *Intelligent Listening vol. 1* (Inter School Teaching Materials Development Team) developed and released.
- 2002** ● Services provided for International Whaling Commission 54th General Assembly, including recruiting, interviewing, training, staffing, and management of volunteers, and interpretation/translation services.  
● Services provided for a huge international sporting event held in Japan and Korea, including consultation services for volunteers and other staffing services. Testimonial received.  
● *Intelligent Listening vol. 2* (Inter School Teaching Materials Development Team) developed and released.  
● Interpretation services provided for 2002 Pan Pacific Swimming Championships in Yokohama.  
● Interpretation services provided for World Summit on Sustainable Development (Johannesburg Summit).  
● Inter Pacs merged with Inter Group.  
● Services provided for Japan Water Works Association 71st General Assembly, including assistance to its organization and management.

# A Highly Integrated, Cross-Cultural Communication Company

As rapid technological progress shrinks the distances in the world, cultures must deal with one another all the more. However, as social systems become increasingly diverse and specialized, larger volumes of more complex information are being involved. In an era of advanced technologies, globalization, and computerization, a high level of communication skills, capable of conveying complex ideas quickly, clearly, and appropriately across cultural borders, is essential. For more than 30 years, Inter Group, as an industry leader, has provided professional cross-cultural communication services in various forms, abreast of the changing times. The more countries work with each other, the more obvious the value and quality of our services become. Thus, we shall continue to contribute to the community to the best of our abilities.



# Our "Assets": More than 30 Years of Experience and 8,000 Projects

**A** single convention can take years of planning, cost as much as a building, and employ enough people to fill a small community. Projects of this magnitude require a well-thought-out system and practical know-how, both of which we have cultivated to a high degree thanks to our experience in more than 8,000 conventions and special events in Japan and overseas. Making the most of these "assets," we can propose ideas and plan conventions and special events to suit any need.

### A Wide Range of Offerings

- Convention planning, organizing, and managing
- Consulting on regional developments and convention facility-designs
- Conducting international PR and advertising activities

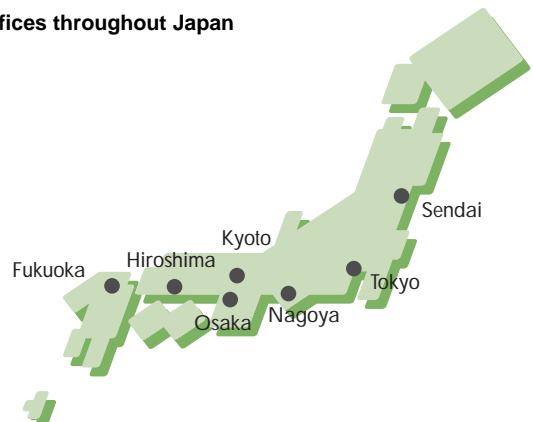
### Quick and Flexible Response

- Our project teams quickly respond to any change in specifications or schedules. Each project is headed by at least two people. If one cannot be reached, the other can be and will deal with the situation appropriately and in a timely manner.

### A Well-Organized Network of Seven Offices Nationwide

- Highly qualified staff at our two head offices and five branches nationwide enable us to respond quickly no matter where you are in Japan.
- Our widespread network provides customers with consistent service in several places at once.

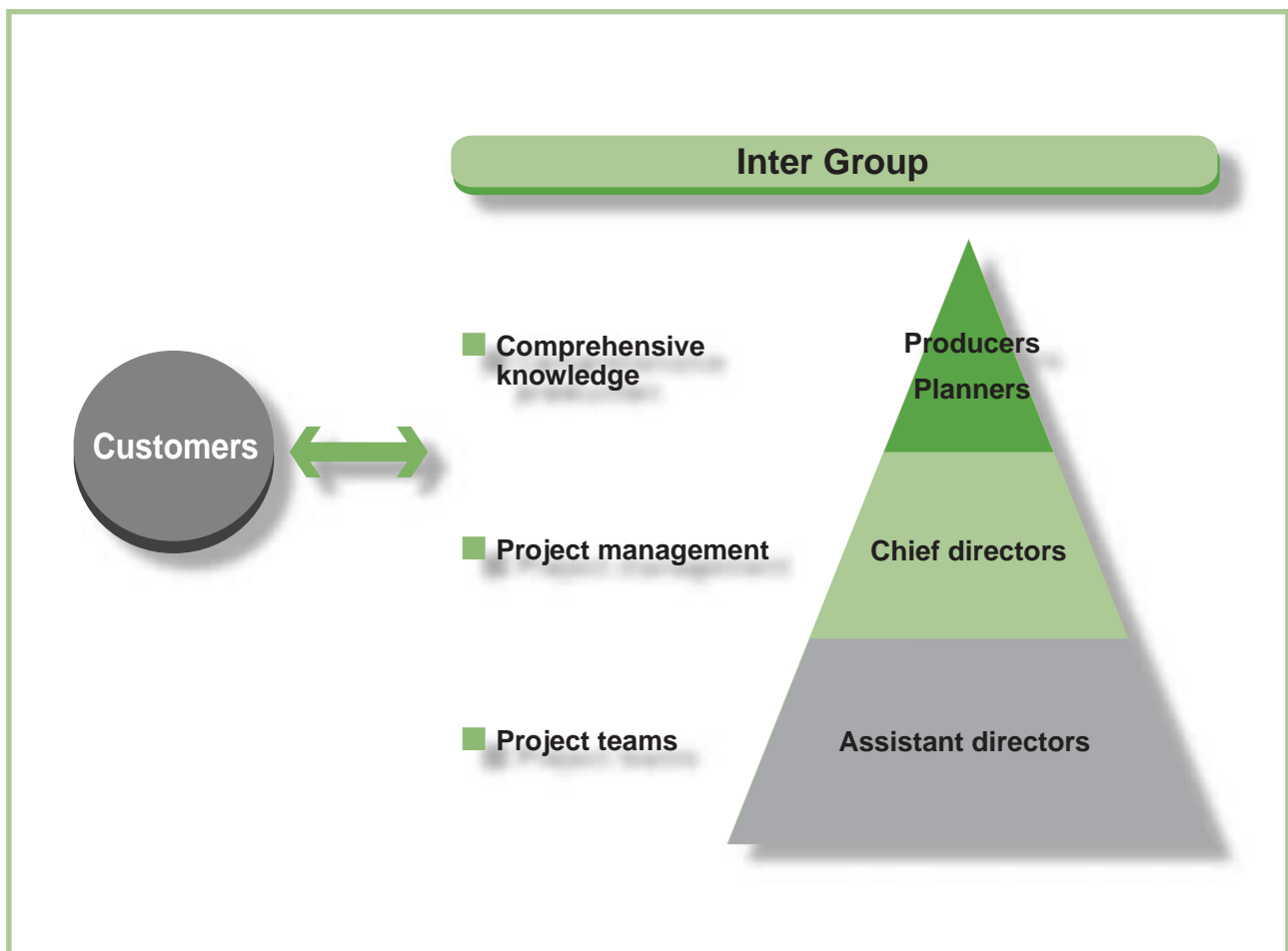
#### Offices throughout Japan



# Conventions & Special Events

## Professionals Satisfying Diverse Customer Needs

- Our producers and directors are all professionals, and possess the necessary skills to satisfy customer needs in any situation.
  - Intergovernmental talks
  - Conventions organized by national or local governments
  - International or domestic academic meetings
  - International sporting events  
(Organizing volunteer language staff, i.e., recruiting, screening, hiring, training, and monitoring)
  - Corporate incentive programs
  - Activities to promote national/local governmental policies





## Communicating both the Feelings and the Words

**W**hen negotiations between governments become heated, a witty remark inaccurately interpreted may result in discord.

Inter Group's interpreters have the experience to handle such delicate situations appropriately.

Our highly skilled interpreters are experts in their chosen languages, as manifest in their ability to communicate both the speaker's words and meaning.

To know what is being said and what is being thought, and to convey what is being meant—*that* is our mission.

### Uncompromisingly High Standards with over 30 years of Experience and Success

- Summits, the Olympic Games, the U.N. Conference on Disarmament Issues, COP3....Our sophisticated and well-qualified interpreters have taken part in some of the most important state events ever held. Our large staff of highly trained interpreters offer a wealth of expertise and knowledge covering diverse and specialized fields.

### Coordinators Dedicated to Better Service

- Our coordinators understand exactly what our customers need and offer comprehensive support for our interpretation service, from selecting interpreters and setting up schedules to supplying advance training.

### Trained by Inter School, Refined by Inter Group

- Our interpreters have all survived the strictest training and severest competition at Inter School; with that training they go on to gain practical experience at Inter Group, where they constantly improve through customer feedback and review.

### Nationwide Inter School Network

- With a network of eight schools and 5,000 language specialists, we can handle any customer need anywhere in the country.

### Interpreters for Any Occasion

- We can help satisfy your need for simultaneous or consecutive interpretation in any of the following occasions.

Intergovernmental negotiations, international conferences, symposiums, seminars, company meetings and negotiations, training, business talks, VIP visits, press conferences, receptions, sporting events, exhibitions, etc.

# Interpretation

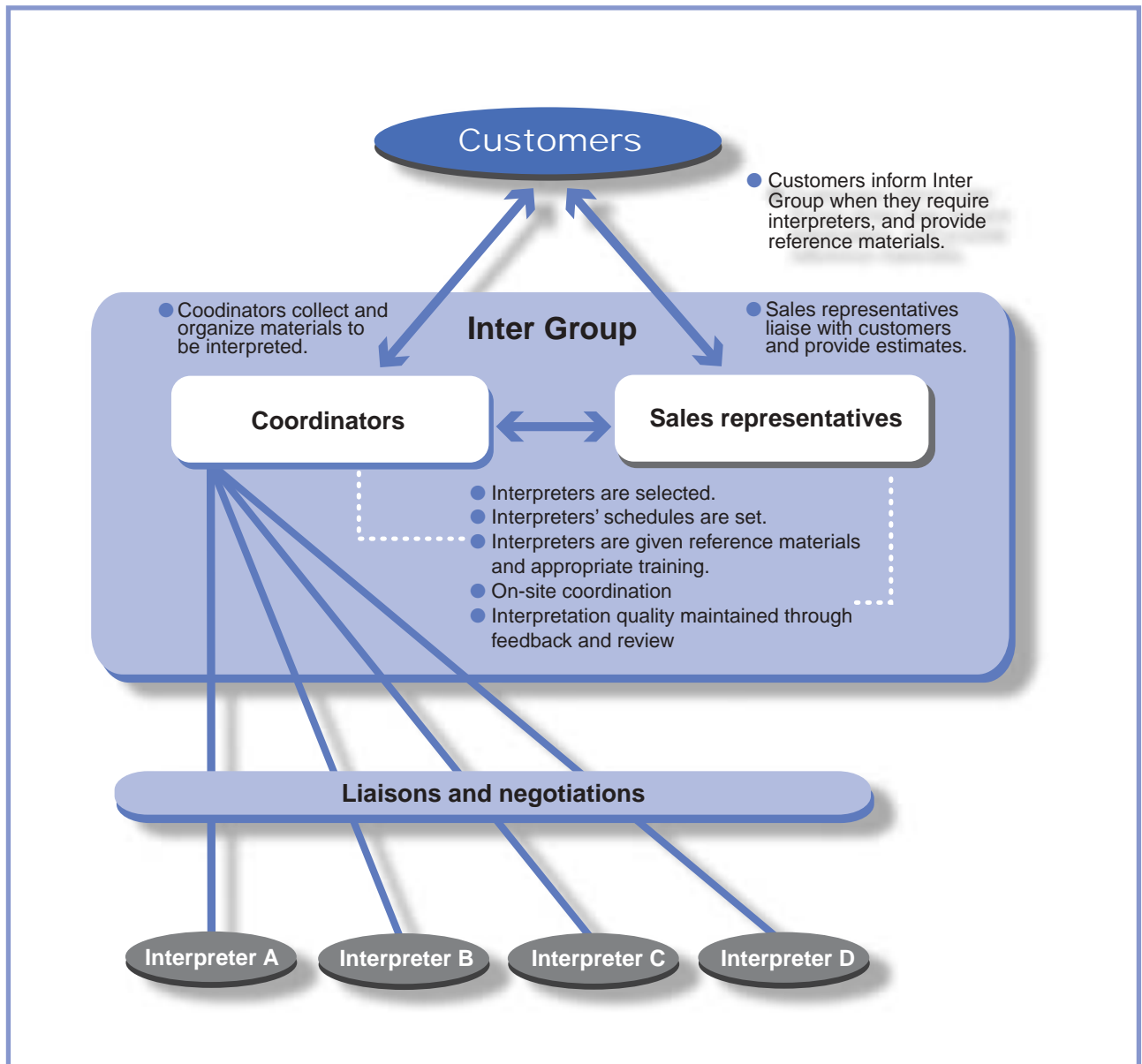
## Areas of Specialty:

Politics, business, environmental issues, telecommunications, computers, finance, pharmaceuticals and medicine, biotechnology, etc.

## Languages:

English, French, German, Spanish, Italian, Chinese, Korean, Russian, Portuguese, Arabic, etc.

In addition to interpreters, we supply customers with simultaneous interpretation equipment, PA systems, and AV equipment as well as on-site personnel, receptionists, and staff to man information desks.



## Backed by Experience in More than 200,000 Translations

**T**ranslations and documents should be easy to read and natural to native speakers. Therefore, when translating into another language, it is important not to use anything but the best in style, syntax, and layout.

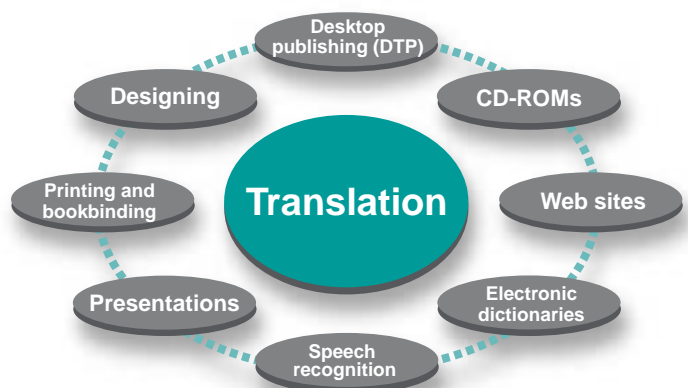
We employ only the best in media and style for our translations and document production. Our system of integrated control enables us to respond quickly and flexibly to every customer need, from concept development and planning to translation and design.

### Experience that Guarantees Quality

- With an ever-growing database of terms and phrases collected from more than 200,000 translations, we provide expert translations in many fields.
- Our translation assistance system ensures that terms and expressions will be consistent throughout the translation.
- Even in highly specialized technical fields, our translations are of the highest quality.
- Our custom-made technical term and dictionary system ensures consistently improving quality in our translations for long-term customers.

### An Eye on the Future

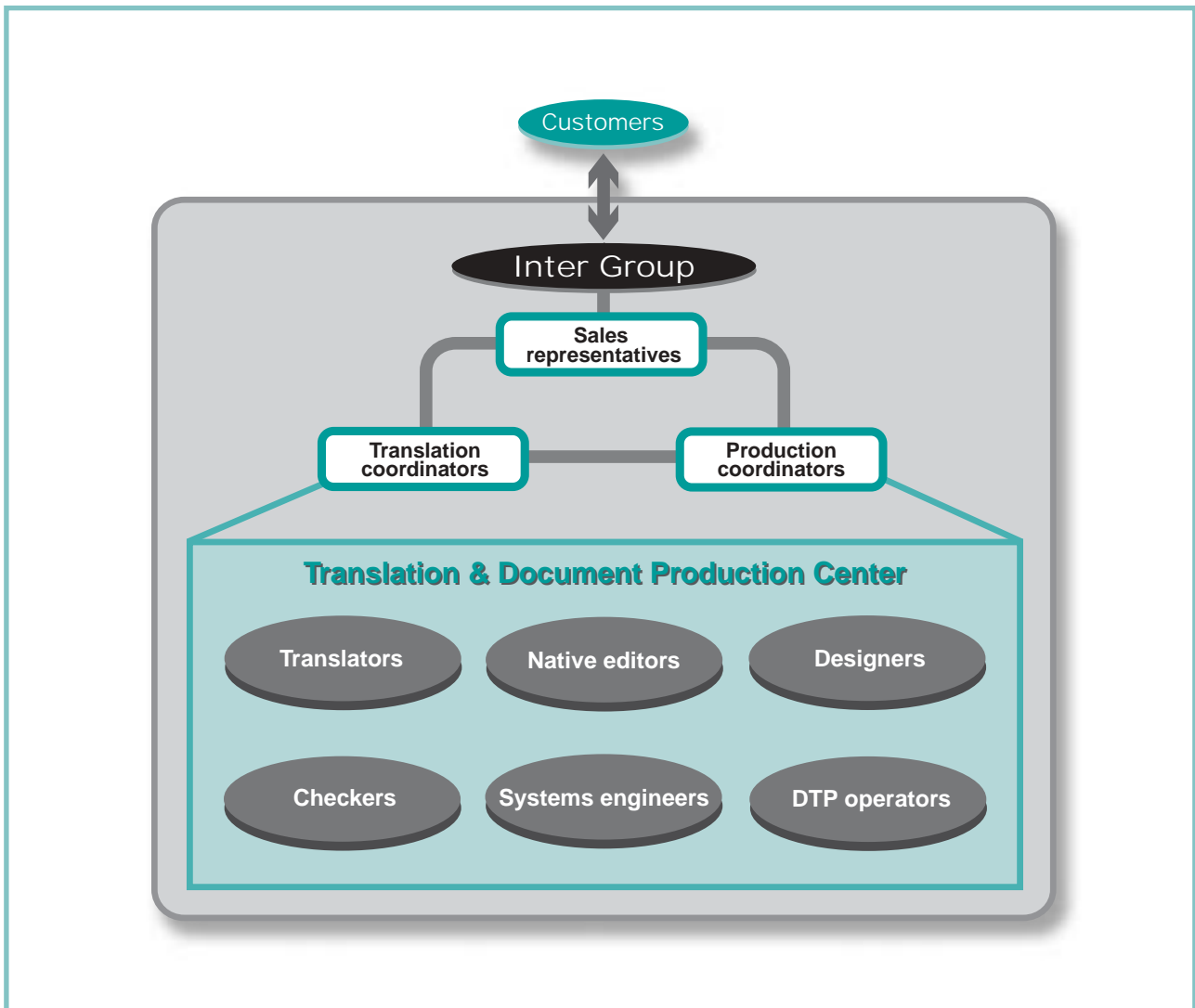
- Participation in machine translation research projects to increase the efficiency of translations
- Participation in speech recognition projects to expand the potential of speech translation
- Development of software, content, and documents for state-of-the-art multimedia



# Translation & Document Production

## Expert Quality Production

- The timely production of high-quality documents in any form of media is carried out by a team of experts.
- Experienced coordinators carefully control the workflow, ensuring the timely completion of even the largest order.
- Our dedicated staff are specialists in foreign-language document production.



# A Staffing Service That Understands the Need for Language Specialists

**T**oday, there is an increasing demand for global communications; hence, a lack of language specialists on hand who can cope with various situations is becoming an important issue.

With a group of specialists who have been trained as professional interpreters and translators at Inter School and based on our knowledge and experience gained at global scenes, including international conferences, we proudly introduce the best partners to our customers.

### Building upon the Know-How of Inter School

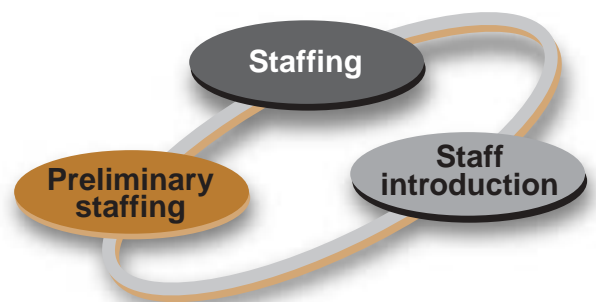
- By evaluating the basic abilities of its staff using the practical performance evaluation system employed by Inter School, Inter Pacs keeps the skills of its interpreters and translators at a professional level.
- Our experience in providing language specialists to companies and organizations helps us select the ideal personnel to meet a customer's needs.

### Language Specialists with Practical Experience

- We assign personnel that best match a customer's needs, from accomplished language specialists who are breaking new ground in the industry to more than 5,000 trainees who are honing their practical skills at Inter School.

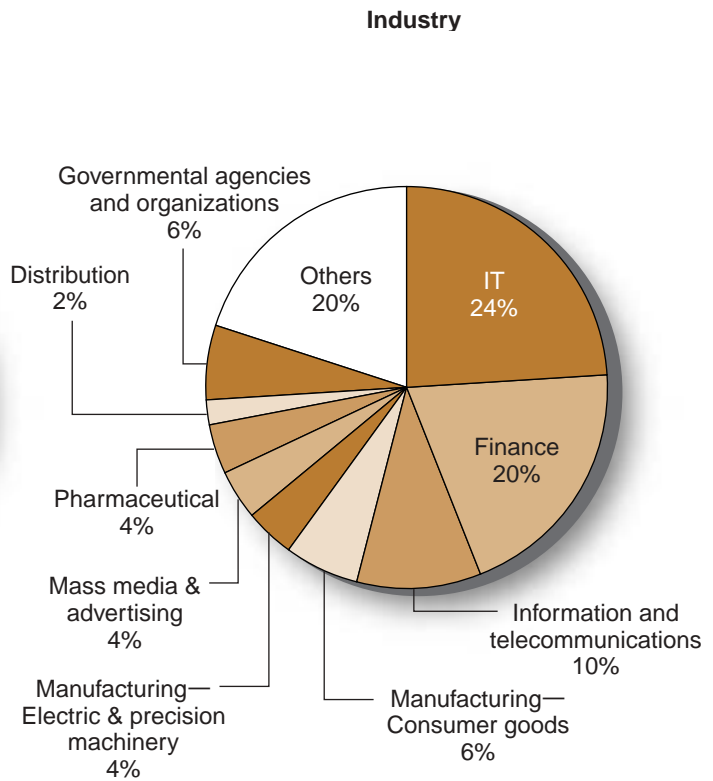
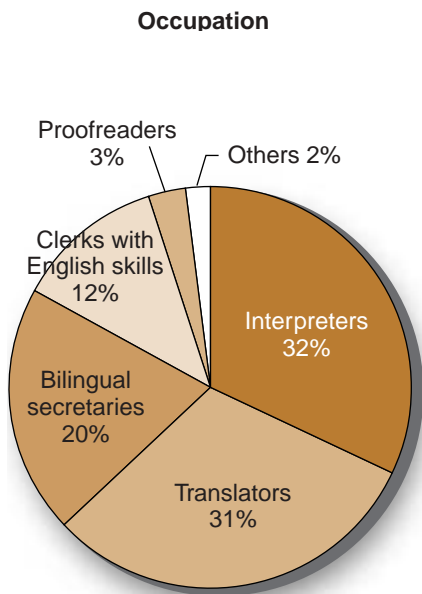
### Staffing in Various Forms

- Already highly appreciated for the staffing of our language specialists, we propose to our customers the best form of staffing—preliminary staffing or staff introduction—to match the changing forms of employment.



# Staffing Temporary/Permanent

## Data on Available Staff



(Based on 2001 data)

## Creating Word-Based Digital Content to Support Global Communication

**W**e prepare digital content for use in speech recognition/synthesis to support next-generation communications devices. We also participate in machine translation (MT) research and develop multimedia-based language tutorial materials.

Through our long experience in translation and interpretation services and the many language specialists trained at Inter School, we have established a growing collection of diverse content that helps facilitate cross-cultural communication.

### Preparation of Language Processing Data

#### MT

- Practical know-how gained from being a charter member of the Asia-Pacific Association for Machine Translation and a thorough understanding of languages systematically cultivated over the years have helped us establish a reliable language processing system.
  - Collection and processing of MT dictionary data
  - Glossary compilation
  - MT evaluation

#### Development of Translation Assistance Software

- With our translation assistance software, the experience and expertise of professional interpreters and translators are available on demand.

#### English Letter Writing Assistance Software

- The Letter Navigator helps users write letters in English by simply selecting the appropriate template written in Japanese. The templates are grouped into four categories, from daily notes to business letters. A user dictionary is built into the software.

### Preparation of Speech Processing Data

#### Speech Recognition/Synthesis

- To improve the accuracy of speech recognition in computer software and global positioning systems for cars and trucks, we first consider the characteristics of the target language (multilingual recordings are available in addition to Japanese). Next, we arrange for native speakers to make recordings to be used as data, set up the optimal audio environment, then process and edit the data.
  - Recording of target language
  - Processing of recorded data (WAV file segmentation and transcription)
  - Evaluation of speech recognition/synthesis system

# Multimedia Digital Content Creation

## Production of Internet Content

### Web Sites

- With the growing importance of Web sites as sources of information to anyone, anywhere, and anytime, our production work gives top priority to choosing the most appropriate form of given language to communicate that information.

We thoroughly cover all areas of the process, from planning and proposal, design, programming, testing, and coordination to data uploading.

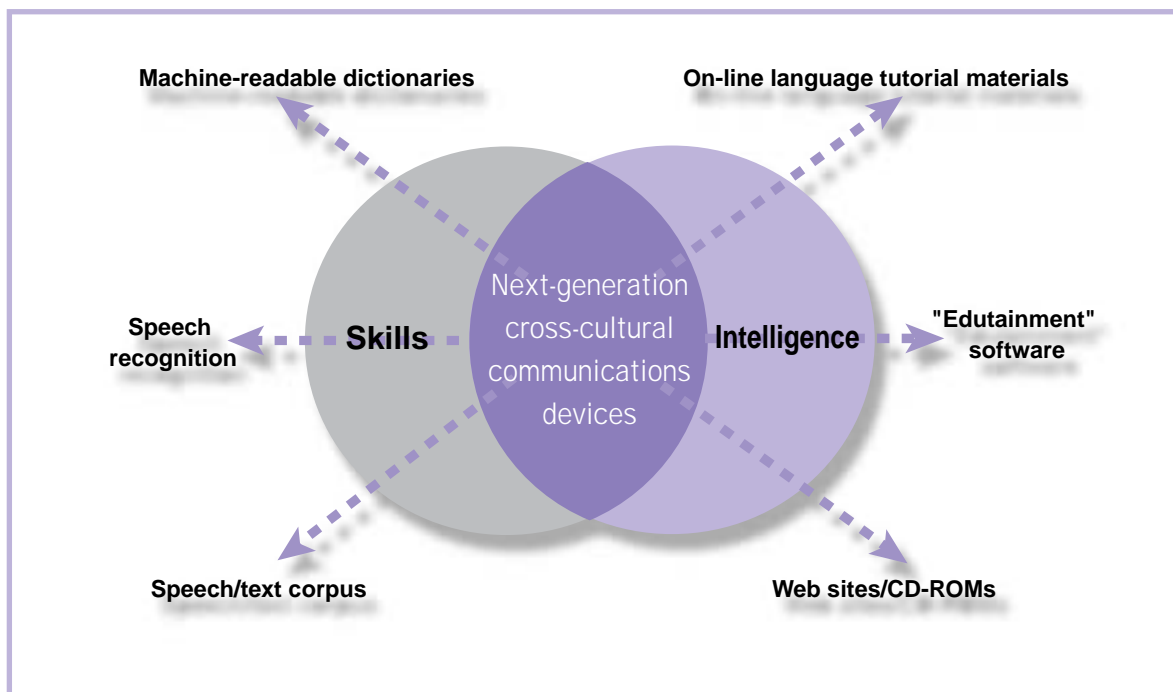
### On-Line Tutorial Materials

- The tutorial materials we prepare are customized according to the level and purpose of the learners who use them and are based on a method of language education devised after years of experience. A strong after-sales support system is also provided.

*All team members are chosen for each particular project and are kept under strict information control.*

*Each team of professional staff is led by a well-experienced director, following an established schedule and strict quality control.*

*Ample discussions and meetings are held in advance to customize operations and prepare any necessary manuals or development tools.*





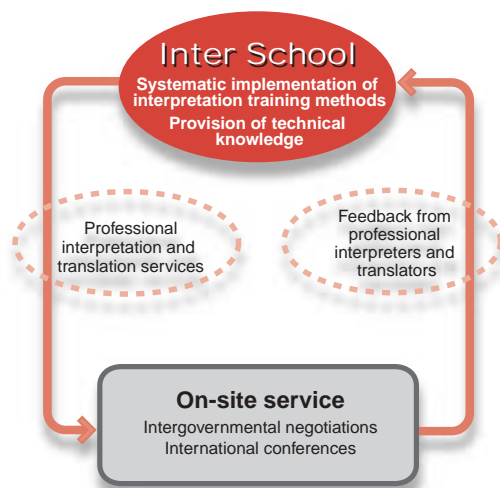
# Creating Professionals: Our Greatest Challenge

**O**ur academic goal is to give our students the necessary skills to embark on careers as language specialists immediately upon completing our program. Over the years, we have graduated thousands of professionals, including front-line interpreters and translators, who are able to take on any assignment with confidence.

Our sophisticated training methods enable us to continually improve our language training programs and augment our teaching expertise, including the planning and preparation of education materials. Inter School is thus able to offer a full range of language instruction to anyone wishing to become a language professional.

## Sophisticated Training Methods Guarantee a Career

- After Inter Group determines customer needs, Inter School adapts its language training methods and programs to best satisfy those needs.
- Our training fosters superior cross-cultural communication skills that remain effective even in the toughest situation.
- Program development is based on methods used for training simultaneous interpreters and translators, professions requiring the highest level of skill.
- A highly flexible class structure covers the different levels of skill students wish to achieve, such as those for professionals, businesspeople, and overseas study.
- Instructors are professional interpreters and translators, graduates of Inter School who also work as language specialists.



# Inter School

- Instructors add their own experiences, knowledge, and even philosophies to Inter School's training methods to make their lessons more practical.
- Students are further exposed to actual job conditions during their lessons through materials derived from references and data from Inter Group's interpretation and translation services.

### On-Site Feedback

- Feedback from the practical experiences of Inter Group is used to update Inter School training methods.

## Curriculum<sup>1</sup>

CILE <sup>2</sup> GWPE <sup>3</sup>	STEP <sup>4</sup>	TOEIC <sup>5</sup>	TOEFL <sup>6</sup>	Regular Courses		Business Courses	Special Programs	At Course Completion	Other Language Programs		
Grade 1				Conference interpretation Professional course	Translation Workshop			<ul style="list-style-type: none"> <li>● Able to work as a professional translator or simultaneous interpreter</li> </ul>	Chinese interpretation	French interpretation	Korean interpretation
Grade 2				Conference interpretation Practical course	Translation Practical course			<ul style="list-style-type: none"> <li>● Able to do translations and consecutive interpretation on everyday topics</li> <li>● Able to understand the news in a foreign country</li> </ul>			
	Grade 1	900		Conference interpretation Basic course	Translation Basic course		Broadcast interpretation and translation	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Able to work as a personal interpreter in such common settings as sporting events</li> </ul>	Practical course	Practical course	Practical course
	Grade A		600	Introductory course	Introductory course			<ul style="list-style-type: none"> <li>● Able to read newspapers written in a foreign language without the use of a dictionary</li> <li>● Has no problem in daily conversation</li> <li>● Able to interpret daily conversation</li> </ul>			
	Grade P-1	800		English program Advanced		Business interpretation/ Business English	STEP Grade 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Able to communicate freely about familiar topics in a foreign language</li> </ul>			
			700					<ul style="list-style-type: none"> <li>● Able to greet others or introduce self in a foreign language</li> <li>● Knows basic grammar</li> </ul>			
			600	English program Intermediate	Intensive interpretation and translation		STEP		Basic course	Basic course	Basic course
	Grade 2	600	500								
			500	English program Basic	Basic course		STEP Grade P-1				
			400								

- Notes: 1. The level of standards given here is set by Inter School as its own benchmarks. Students are assigned according to placement test results.
2. Conference Interpreter Licensing Examination
  3. Good Will Interpreter Proficiency Examination
  4. Standard Test of English Proficiency
  5. Test of English for International Communication
  6. Test of English as a Foreign Language

